

Made in France



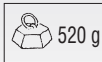
3 year guarantee
Garantie 3 ans
Garantie 3 Jahre
Garanzia 3 anni
Garantía 3 años

LIFT

L54

(EN) Spacer
(FR) Ecarteur
(DE) Spreizbügel
(I) Ponte
(E) Separador
(P) Afastador

CE 0082

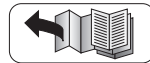


520 g

PRICE




3 342540 050501



ISO 9001
PETZL / F 38920 Crolles
www.petzl.com

Copyright Petzl
Printed in France


LIFT L54

Batch n
N de série
Seriennummer
N di serie
N de serie

00 000 A

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Dia de fabricación

Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

CE 0082

Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organismus der die Herstellung dieses PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

Notified body intervening for the CE standard examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUDEUROPE SAS
BP3 - 33370 ARTIGUES PRES - BORDEAUX - France

(SI) **SLOVENSKO**

Razpornik

Poimenovanje delov

(1) pritrđišna točka, (2) trak, (3) distančnik, (4) vezni člen.

Preverjanje, točke preverjanja

Pred vsako uporbo preverite stanje trakov in varnostnih šivov. Bodite pozorni na zarezje in obrabo, ki je nastala pri uporabi ter poškodbe nastale s toploto, kemičnimi sredstvi, ipd.

Še posebej morate biti pozorni na zarezje.

Preverite, da so vezni členi ustrezno zaprti.

Navodila za uporabo

Slika 1. Namestitvev na pas

LIFT z dvema vponkama vpnite na naramna trakova pasu, ki ustreza preizkusu tipa EN 361. Pred uporabo preverite skladnost sistema s pasom.

Slika 2. Uporaba

LIFT je namenjen za uporabo pod obremenitvijo v navpičnem položaju, z ali brez dodatne opore za noge. Tega izdelka ne smete uporabljati v sistemu za ustavljanje padca (največja globina padca: 0,5 m).

(HU) MAGYAR

Emelőkantár

Részek megnevezése

(1) Bekötési pont, (2) heveder, (3) emelőkantár, (4) összekötőelem.

Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a hevederek és a biztonsági varratok állapotát. Ügyeljen a kopás, elhasználódás jeleire, a magas hőmérséklet, vegyi anyagok, stb. okozta károsodásokra.

Vizsgálja meg, nincsenek-e szakadt szálak a varratokban.

Ellenőrizze az összekötőelemeket.

Használati utasítás

1. ábra. Felszerelés a beülőhevederzetre

A LIFT emelőkantár a mellékelt két összekötőelem segítségével rögzíthető bármely EN 361 szabvány szerinti testhevederzet vállhevederéhez. Győződjön meg a rendszer kényelmességéről az alkalmazott testhevederzettel.

2. ábra. Használat

A LIFT emelőkantár függőleges, lógó testhelyzetben végzett munkákhoz használható függetlenül attól, hogy van-e lehetőség a lábak megtámasztására. A termék zuhanásgátó rendszer elemeként nem alkalmazható (maximális esésmagasság: 0,5 m).

(BG) БЪЛГАРСКИ

Кобилица

Номериране на елементите

(1) Точка на окачване, (2) лента, (3) кобилица, (4) съединител.

Контрол, начин на проверка

Проверете преди всяка употреба лентите и предпазните шевове.

Наблюдавайте за повреди, дължащи се на употреба, топлина, химически продукти и др.

Внимавайте за скъсани конци.

Проверявайте съединителите.

Препоръки за употреба

Схема 1. Включване към сбруята

Кобилица LIFT се фиксира към презрамките на сбруя EN 361 посредством 2 съединителя. Проверете дали е удобна системата с избрания модел сбруята.

Схема 2. Употреба

Кобилицата LIFT е предназначена да бъде натоварвана вертикално с или без опора съу терена. Този продукт не трябва да се употребява в спирална система срещу падане от височина (максимално допустима височина на падане 0,5 m).

(JP) 日本語

り下げ用スプレッダー

各部の名称

(1) アタッチメントポイント
(2) ストラップ
(3) スプレッダー
(4) コネクター

点検のポイント

毎回、使用前に、ウェビングと縫製部分の状態を点検してください。ウェビングに切れ目がないか、使用や熱、もしくは化学製品との接触などによる磨耗や損傷がないかを確認してください。

特に糸の傷やほつれには注意をしてください。コネクターが正しく閉じているか確認して下さい。

使用方法

図1. ハーネスへの接続

『リフト』のスプレッダーをEN 361 基準に適合したハーネスのショルダーストラップに、コネクター2つで接続します。使用するハーネスが『リフト』を含むシステム全体と併用できるか、使用前に確認してください。

図2. 使用目的

『リフト』は、体を垂直方向に吊り下げるためにデザインされています。常にテンションをかけた状態で使用してください。

本製品はフォールアラレストシステムには使用しないでください(最大許容落下距離：0.5 m)。

(KR) 한국어

스프레더

부분 명칭

(1) 연결지점, (2) 끈, (3) 스프레더, (4) 연결장비.

검사 및 확인 사항

사용 전에 웨빙과 박음질 상태를 확인한다. 사용으로 인한 웨빙의 절단이나 마모, 손상된 부분 또는 열이나 화학 제품으로 노출된 곳이 있는지 확인한다. 특히 실이 찢려나간 부분이 있는지 유심히 확인한다. 연결장비가 잘 닫혔는지 확인한다.

사용지시

그림 1. 안전벨트에 설치하기

두 개의 연결장비를 사용하여 어깨끈에 LIFT 스프레더를 연결한다. 사용 전에 안전벨트와 호환하여 사용할 수 있는지 확인한다.

그림 2. 활용하기

LIFT 스프레더는 수직으로 매달릴 때나 추가적인 보호를 받지 않고 로프가 팽팽한 상태에서 사용되어야 한다. 절대 추락 제동 시스템용으로 사용해서는 안된다 (최대 추락 거리: 0.5 m).

(CN) 中文

延伸器

零件名称

(1) 系缚点、(2) 扁带、(3) 延伸器、(4) 连接器。

检查，需要检查的地方

每次使用前，检查绳索及缝合的地方。查看有否因使用、暴露于酷热温度或化学物而有割裂、劳损及毁坏痕迹。尤其要小心检查破损的线部。

检查连接器是否能正确关闭。

使用说明

图1. 安装在安全带上

LIFT延伸器利用两个连接器系缚于EN361安全带的肩带上。在使用前检查系统是与否兼容。

图2. 应用

LIFT延伸器是设计用于在垂直悬吊的拉力之下，无论有或没有额外支撑。这产品不能用于防坠系统（最大下跌幅离：0.5米）

(TH) ใช้งาน

ตัวนำของ
๒๕๔๙๕๕C๒๖AD๙I
(1) ๐;๒;A;A๐; (2) E๐AA๙; (3) ๓N๕;๐๙ff; (4) ๓N๕๗ff๐๗๙*
๙๐Am๑C๕E๙; ๐๐-๐๗๗๙๗A๕E๙I๐
๙ff;๐AA๙๙๐๐;๐;๒AN๕๙; ๙E๗๑C๕EA๐๙๔๙๙E๐AA๙๙; ๙AD๐๐;๙A๕๗๙๔๗๔๗C๐A๖;๙I๙NA; ๙E๗๑C๕E๐A๙Am๙๙;E๐AA๙๙; ๙A๕E๐; ๙AD๗C๐A๕E๐A๕E๐A๕;๐; ๙DE๕๔๐๙๙;๐A๙๙๙๐; ๙๔๙๙A๙A๕C๐A๕๙I๙; ๙AD๙๔๙๙A๙A๐๕E๙NA๙๙NE๐A๙๙A๙; 1๔๗๔; ๙E๗๑C๕E๐A๙Am๙๙; ๐๙E๕๙A๕E๐E๐A๙๕A๕๙; ๙ A๙๐๙๐D; ๙E๗๑C๕๓N๕๗ff๐๗๙;๐D; ๙๔๙E๕๐
ก้านเหนี่ยวการไว้ซงงาน

๙๐;๙I๐๐A๙ 1. ๙๐Am๐๗๗๙๙๕๕๕๐;๙๐E๐AA๙๙E๐D๙๙; ๓N๕;๐๙ff; LIFT A๐;๙๕๐;๙NE๐AA๙๙-๐๕๗๐๔๙๙E๐AA๙๙ EDA๙๙;A๐Am๙๐๐ EN 361 ๙;A๙;๐A๙๙ ๕๗N๕๗ff๗๔๙A๙Am๙๙;N๕๙ 2 ๓N๕ ๙E๗๑C๕E๙๕C๐A๕๕๕๐; ๙NA๙ ๔๔๙๙AD๙๙;๙NE๐AA๙๙ EDA๙๙; ๙ff;๐AA๙๙๙๐
๙๐;๙I๐๐A๙ 2. ๙๐A๙๔๙E๕๙;๐๐AD๙A๙๗I
๓N๕;๐๙ff; LIFT *U;๙Am๙A๐๙๙๙๐;A๐A๙๕๙A๙๙;๐๙๙;๙C๙;๙๗๙๓N๕๗ff๙NE๕;๐;๙;๐E๕Am๐A๕E๙;๙A๕๙๔๙ ๕;๙A๐Am๙N๕๙;๐๕๗๙๙๙A๕๕C๐A๙๙๙๙๙;๔๙AD๙AN๙AN๕๙;๐Am๙; (ADAD)๐Am๙EUS๕E๐;0.5 ๙AmA)